



SVEA HOVRÄTT  
Avdelning 02  
Rotel 020109

**DOM**  
2012-02-24  
Stockholm

Mål nr  
T 6238-10

Sid 1 (9)

### KÄRANDE

1. Roman Romanov  
Traku g. 5-11  
44236 Kaunas  
Litauen

2. Vladimir Romanov  
Vaižganto g. 12  
44230 Kaunas  
Litauen

3. Ūkio Banko Investicinė Grupė UAB  
K Donelaičio g. 60  
44248 Kaunas  
Litauen

Ombud för 1–3: Advokaten Kristoffer Ribbing  
A1 Advokater KB  
Riddargatan 13 A  
114 51 Stockholm

### SVARANDE

Rual Trade Limited  
Våning 2, #333 Waterfront Drive  
Box 3339, Road Town  
Tortola  
Brittiska Jungfruöarna

Ombud: Advokaten Anders Reldén och jur.kand. Linda Kahver  
White & Case Advokataktiebolag  
Box 5573  
114 85 Stockholm

### SAKEN

Klander av skiljedom m.m.

### KLANDRAD SKILJEDOM

Skiljedom meddelad i Stockholm den 21 april 2010 i Stockholms Handelskammares  
Skiljedomsinstitutets mål nr F 192/2009, se bilaga A

Dok.Id 972430

---

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 2290 103 17 Stockholm	Birger Jarls Torg 2	08-561 670 00 08-561 675 00	08-561 675 09	måndag – fredag 09:00-15:00
		E-post: svea.avd2@dom.se www.svea.se		

**HOVRÄTTENS DOMSLUT**

1. Hovrätten avvisar den av Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB åberopade muntliga bevisningen.
  2. Hovrätten avslår käromålet.
  3. Hovrätten förpliktar Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB att solidariskt ersätta Rual Trade Limited för dess rättegångskostnad i hovrätten med 401 700 kr, varav 400 000 kr avser ombudsarvode, jämte ränta på beloppet enligt 6 § räntelagen från dagens datum till dess betalning sker.
-

## BAKGRUND

I anledning av ett avtalsförhållande från 2003 mellan Rual Trade och Viva Trade L.L.C. meddelades en skiljedom den 10 februari 2006. I skiljedomen ålades Viva Trade L.L.C. att betala visst belopp till Rual Trade. Viva Trade L.L.C. fullgjorde inte sina åligganden enligt skiljedomen varför Rual Trade ansökte om verkställighet av skiljedomen i Wisconsin, USA.

I april 2009 träffades ett förlikningsavtal mellan Rual Trade på ena sidan och Viva Trade L.L.C., Roman Romanov, Vladimir Romanov samt Ükio Banko Investicinè Grupè UAB på andra sidan. I förlikningsavtalet angavs partsställningen enligt följande.

This Settlement Agreement and Mutual Release (the "Agreement") is made and entered into by and between Rual Trade Ltd. ("Rual"), Plaintiff, Viva Trade LLC ("Viva"), Roman Romanov, Vladimir Romanov (collectively "the Romanovs") and Ukió Bankas Investicine Group ("UBIG"), Defendants.

Såvitt gäller betalningsskyldighet antecknades i förlikningsavtalets punkt 2.1 följande.

Defendants are jointly and severally liable to pay, and agree to pay or cause to be paid to the Plaintiff, the total sum of Three Million U.S. Dollars (\$3,000,000.00), to be made in two installments of Five Hundred Thousand U.S. Dollars (\$500,000.00) and two installments of One Million U.S. Dollars (\$1,000,000.00) to Rual.

I avtalet togs vidare upp frågor om på vilket sätt tvister hänförliga till avtalet skulle lösas och vilken lag som skulle tillämpas vid en sådan tvist. Frågor om detta reglerades i avtalets punkt 4.1, som har följande lydelse.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Agreement, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules for Expedited Arbitrations of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce. The seat of the arbitration shall be Stockholm, Sweden. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. This Settlement Agreement shall be governed by the substantive law of the State of New York, without reference to choice of law rules.

Endast det första delbeloppet enligt punkt 2.1 betalades. Rual Trade påkallade därför förenklat skiljeförfarande vid Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut mot Viva Trade L.L.C., Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB i november 2009 och yrkade förpliktande för Viva Trade L.L.C., Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB att till Rual Trade utge det belopp som var obetalt enligt förlikningsavtalet.

Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut utsåg Siegfried H. Elsing till skiljedomare.

Innan Viva Trade L.L.C., Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB inkommit med svaromål till skiljemannen fattade denne ett beslut rörande frågor om målets handläggning (Procedurbeslut nr 1). I detta beslut antecknades under rubriken Hearing bl.a. följande.

A hearing will only be held if requested by a party and deemed necessary by the Arbitrator (Article 27 SCC-Rules). Otherwise the decision will be rendered by written procedure.

I svarsskrivelser medgav Viva Trade L.L.C. betalningsskyldighet medan Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB bestred betalningsskyldighet. I samband med svarsskrivelse inkom Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB med vittnesattester från Roman Romanov, Vladimir Romanov och Rita Matuziene (styrelseledamot i Ükio Banko Investiciné Grupé UAB) och med en begäran om att muntlig förhandling skulle hållas samt att de personer som avgett vittnesattester skulle höras vid den muntliga förhandlingen.

I Procedurbeslut nr 4 avslag skiljemannen svarandenas begäran om muntlig förhandling och att få hålla vittnesförhör. Som skäl för detta ställningstagande angav skiljemannen bl.a. följande.

(3) According to Art. 27 para. 1 of the Rules for Expedited Arbitrations of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce (the "Rules") a hearing will be held if requested by a party and deemed necessary by the Arbitrator. However, the Arbitral Tribunal,

after carefully considering the hitherto existing submissions of the Parties and in particular the Witness Statements ... [d]oes not think it necessary to call for an oral hearing and to summon witnesses in order to finally resolve the dispute. [---]

## YRKANDEN I HOVRÄTTEN

Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB (Ükio Banko m.fl.) har yrkat att hovrätten ska i första hand förklara skiljedomen ogiltig såvitt avser Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB och i andra hand upphäva skiljedomen beträffande Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupé UAB.

Rual Trade Limited (Rual Trade) har yrkat att kändenas talan ska ogillas.

Parterna har yrkat ersättning för sina rättegångskostnader i hovrätten.

## GRUNDER M.M.

Parterna har till grund och utveckling av sin respektive talan anfört i huvudsak följande.

### Ükio Banko m.fl.

I första hand görs gällande att skiljedomen är ogiltig enligt 33 § första stycket 2 lagen (1999:116) om skiljeförfarande (LSF) eftersom skiljemannens beslut i Procedurbeslut nr 4 att avslå begäran från Ükio Banko m.fl. om muntlig förhandling är uppenbart oförenlig med grunderna för rättsordningen i Sverige (*ordre public*). I andra hand görs gällande att skiljemannens beslut att vägra muntlig förhandling innebär att det i handläggningen har förekommit ett sådant fel som sannolikt har inverkat på utgången i målet. Skiljedomen ska därför upphävas enligt bestämmelsen i 34 § första stycket 6 LSF.

Skiljemannen har i sitt beslut att inte tillåta muntlig förhandling särskilt framhållit vittnesattesterna från Roman Romanov, Vladimir Romanov och Rita Matuziene. I skiljedomen har skiljemannen sedan hänvisat till att enligt lagen i staten New York – vilken parterna i förlikningsöverenskommelsen enats om ska vara tillämplig lag – gäller förbud mot bevis utöver parternas skriftliga avtal (parol evidence-regeln). Konsekvensen för Ükio Banko m.fl. – som endast hade muntlig bevisning att tillgå – blev att de var förhindrade att åberopa någon bevisning till stöd för sitt påstående att det vid förlikningsöverenskommelsens ingående var bestämt att deras betalningsskyldighet skulle inträda först om Viva Trade L.L.C. försattes i konkurs. Skiljemannens sätt att handlägga frågan är inte förenligt med vare sig Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstituts regler om förenklat förfarande eller ordre public.

### **Rual Trade**

Skiljemannens beslut att inte hålla förhandling och inte tillåta muntlig bevisning strider inte mot den svenska rättsordningen. Inte heller har därigenom något handläggningsfel begåtts. För det fall det skulle anses att ett sådant fel har begåtts har felet i vart fall inte påverkat utgången i målet.

Skiljemannen har haft en diskretionär rätt att pröva om muntlig förhandling skulle hållas eller inte. I ett förenklat skiljeförfarande har parterna ingen rätt till muntlig förhandling. Det beslutet ligger hos skiljemannen ensam. I Procedurbeslut nr 4 har skiljemannen kommit fram till att muntlig förhandling inte var nödvändig.

### **BEVISNING**

**Ükio Banko m.fl.** har i hovrätten åberopat förhör med Roman Romanov, Vladimir Romanov och Rita Matuziene angående vad de uppgett under skiljeförfarandet samt omständigheterna kring upprättandet av förlikningsavtalet till styrkande av att, om de hörts vid muntlig förhandling inom ramen för skiljeförfarandet, utgången i tvisten skulle ha blivit den motsatta.

**Rual Trade** har åberopat skriftlig bevisning.

## HOVRÄTTENS DOMSKÄL

### *Ordre public och handläggningsfel*

De frågor hovrätten i första hand ska ta ställning till är om det förhållandet att Ükio Banko m.fl. inte fått en muntlig förhandling med tillfälle att hålla åberopade förhör inneburit att skiljedomen är uppenbart oförenlig med den svenska rättsordningen eller i vart fall att detta förhållande utgjort ett handläggningsfel.

Skiljeförfaranden skiljer sig från tvistlösning i domstol bl.a. på så sätt att parterna själva väljer vem som ska slita deras tvist. Skiljemannen är inte heller bunden av processprinciperna om koncentration, omedelbarhet och muntlighet. Möjligheten till avsteg från dessa principer innebär att handläggningen blir smidig och avpassad efter sakens beskaffenhet och parternas önskemål (se prop. 1998/99:35, s. 40 f.). Dessa principer har dessutom mjukats upp också inom ramen för tvistlösning i domstol (se bl.a. prop. 2004/05:131, s. 80 ff.).

I förarbetena till bestämmelsen om skiljedoms ogiltighet på grund av ordre public anges som exempel anspråk som grundas på spel eller kriminella handlingar, en skiljedom där part förpliktas till en prestation som är förbjuden enligt lag eller en skiljedom som tillkommit efter brott, t.ex. hot eller bestickning av skiljeman (prop. 1998/99:35, s. 141 f.). Vidare sägs att ordre public-regler av hävd ges en snäv tillämpning i Sverige och att bestämmelsen i 33 § första stycket 2 LSF därför torde bli tillämplig ytterst sällan (a. prop., s. 234).

Beträffande handläggningsfel kan sägas att det är ett fel som tar sikte på själva förfarandet. Att skiljemannen gör en felaktig bedömning av en materiell fråga är således inte ett handläggningsfel. Skulle skiljemannen med orätt ha avvisat bevisning så anses detta utgöra ett processuellt fel som är ett klanderbart handläggningsfel (Lars Heuman, Skiljemannarätt, 1999, s. 586).

I det nu aktuella fallet har parterna i förlikningsöverenskommelsen – företrädare av ombud – träffat en överenskommelse om att eventuella tvister i anledning av deras förlikning ska avgöras enligt Stockholms Handelskammars regler för förenklat skiljeförfarande. Enligt Artikel 27 (1) i dessa regler ska muntlig förhandling hållas, om det begärs av part och skiljemannen finner att det är nödvändigt. Vidare har parterna i förlikningsöverenskommelsen kommit överens om att staten New Yorks lagstiftning ska tillämpas i materiellt hänseende på en sådan tvist. I den lagstiftningen finns en regel som, när den är fullt ut tillämplig, inte tillåter att bevis utöver parternas skriftliga avtal godkänns och beaktas (parol evidence-regeln). Detta är således förhållanden som accepterats av Ükio Banko m.fl. och varit kända för dem när de ingick förlikningen.

Vid handläggningen av skiljetvisten och utformandet av skiljedomen har skiljemannen tillämpat de regler parterna i skiljetvisten själva kommit överens om. De förfaranderegler som skiljemannen tillämpat, liksom det sätt han tillämpat dem på, är vidare inte i sig främmande för den svenska rättsordningen. Hovrätten kan inte heller finna att skiljemannens beslut att inte tillåta muntlig förhandling eller de återopade förhören stått i strid med skiljedomsinstitutets regler om förenklat förfarande.

Hovrätten finner därmed att vad som förevarit vid skiljeförfarandet vare sig strider mot grunderna för den svenska rättsordningen eller utgör något handläggningsfel. Vid denna bedömning saknar den av Ükio Banko m.fl. återopade muntliga bevisningen betydelse i målet.

Sammantaget finner hovrätten att den muntliga bevisningen ska avvisas och käromålet avslås.

#### *Rättegångskostnad*

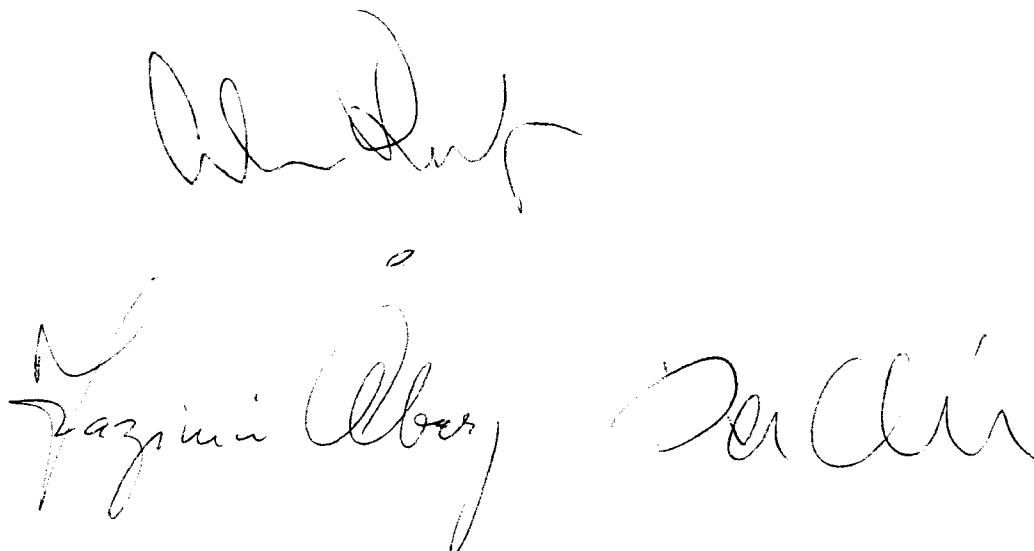
Vid denna utgång i målet ska Roman Romanov, Vladimir Romanov och Ükio Banko Investiciné Grupè UAB förpliktas att solidariskt ersätta Rual Trade för dess rättegångskostnad i hovrätten. Rual Trade har yrkat ersättning med 429 000 kr i ombudsarvode för sitt svenska ombud och med 7 000 euro för sitt ryska ombud.



Vidare har ersättning yrkats för utlägg med 1 700 kr. Ükio Banko m.fl. har överlämnat till hovrätten att pröva skäligheten av yrkat belopp.

Hovrätten konstaterar att den av Rual Trade begärda ersättningen för ombudsarvode är något hög och finner skäligt att bestämma den sammanlagda ersättningen för ombudsarvode till 400 000 kr. Ersättning för utlägg ska bestämmas till yrkat belopp.

**Hovrättens dom får enligt 43 § andra stycket LSF inte överklagas.**



The image shows three handwritten signatures in black ink. The top signature is the most prominent and appears to be 'Cecilia Renfors'. Below it, there are two more signatures: 'Kazimir Åberg' on the left and 'Per Claréus' on the right. The signatures are written in a cursive, flowing style.

I avgörandet har deltagit hovrättslagmannen Cecilia Renfors, hovrättsrådet Kazimir Åberg, referent, och tf. hovrättsassessorn Per Claréus. Enhälligt.